geschieden onder de in lid 1 gestelde voorwaarden en mogen niet leiden tot een verlenging van de gemiddelde looptijd van de betrokken lening, noch tot een verhoging van het, tegen de lopende wisselkoers omgerekende, bedrag dat op de dag van deze herfinanciering of herstructurering nog afgelost moet worden.

4. Alle kosten die de Gemeenschap bij het sluiten en uitvoeren van de in dit besluit bedoelde transacties maakt, komen ten laste van Roemenië.

5. Het Monetair Comité wordt ten minste eenmaal per jaar in kennis gesteld van de ontwikkelingen met betrekking tot de in de leden 2 en 3 bedoelde verrichtingen.

Artikel 5

Ten minste eenmal per jaar brengt de Commissie aan het Europese Parlement en aan de Raad een verslag uit, waarin een evaluatie van de tenuitvoerlegging van dit besluit is opgenomen.

Voorstel voor een besluit van de Raad houdende voortzetting van financiële bijstand op middellange termijn aan Bulgarije

(92/C 164/15)

SEC(92) 1081 def.

(Door de Commissie ingediend op 3 juni 1992)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na raadpleging van het Monetair Comité,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat Bulgarije fundamentele politieke en economische hervormingen invoert en besloten heeft de economie naar een marktmodel in te richten;

Overwegende dat de genoemde hervormingen thans ten uitvoer worden gelegd met financiële bijstand van de Gemeenschap en dat het hervormingsproces moet worden geconsolideerd en verruimd;

Overwegende dat de financiële steun van de Gemeenschap voor de hervormingen het wederzijdse vertrouwen zal versterken en Bulgarije nader tot de Gemeenschap zal brengen;

Overwegende dat Bulgarije en de Gemeenschap besprekingen zijn begonnen met het oog op het sluiten van Overeenkomsten waarbij een associatie tot stand wordt gebracht;

Overwegende dat de Raad, bij Besluit 91/311/EEG [1], heeft besloten Bulgarije financiële bijstand op middellange termijn toe te kennen voor een bedrag van ten hoogste 290 miljoen ecu, ten einde een houdbare betalingsbalanssituatie te bewerkstelligen;

Overwegende dat evenwel, ondanks de moedige tenuitvoerlegging van aanpassingsmaatregelen en structurele hervormingen door de Bulgaarse Regering, de stabiliseringsfase van de Bulgaarse economie nog in volle gang is en dat aanvullende steun van officiële zijde noodzakelijk is om de houdbaarheid van de betalingsbalans te verzekeren en de reservepositie te versterken;

Overwegende dat de Bulgaarse autoriteiten financiële bijstand hebben verzocht van het Internationaal Monetair Fonds (IMF), de Groep van 24 industrielanden (G-24) en de Europese Gemeenschap en dat, naast het geschatte bedrag van de door het Internationaal Monetair Fonds en de Wereldbank te verstrekken financieringen en de overdracht van door de Groep van 24 industrielanden voor 1991 verleende financiële bijstand, in 1992 nog een bedrag van ongeveer 240 miljoen dollar gedekt zou moeten worden om de reservepositie van Bulgarije te versterken en een nog grotere beperking van de invoer, die de verwezenlijking van de beleidsdoelstellingen die ten grondslag liggen aan de door de Regering ondernomen hervormingen ernstig in gevaar zou kunnen brengen, te voorkomen;

Overwegende dat voor het welslagen van het hervormingsproces in Bulgarije de oplossing van het acute schuldenprobleem waarmee het land wordt geconfronteerd, van doorslaggevend belang is en dat de toekenning van financiële bijstand van de Gemeenschap afhankelijk dient te worden gesteld van het boeken van beslissende vooruitgang met een omvattende herstructureringsovereenkomst op middellange termijn tussen Bulgarije en de handelsbanken waaraan dit land een schuld heeft;

Overwegende dat de Commissie als coördinator van de bijstand van de Groep van 24 industrielanden de landen van deze groep heeft verzocht financiële bijstand op middellange termijn aan Bulgarije te verstrekken;

Overwegende dat de toekenning door de Gemeenschap van een lening op middellange termijn aan Bulgarije een passende maatregel is om de betalingsbalans te ondersteunen en de reservepositie van het land te versterken;

---

[1] PB nr. L 174 van 3. 7. 1991, blz. 36.

Overwegende dat de risico's in verband met de in de Algemene begroting van de Europese Gemeenschappen toegekende garanties besproken zullen worden in het kader van de vernieuwing van het Interinstitutioneel Akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure;

Overwegende dat de communautaire lening beheerd dient te worden door de Commissie;

Overwegende dat dit besluit niet op grond van een ander artikel van het Verdrag dan artikel 235 kan worden genomen,

BESLUIT:

Artikel 1

1. De Gemeenschap verstrekt Bulgarije een lening op middellange termijn voor een hoofdsom van ten hoogste 110 miljoen ecu met een looptijd van ten hoogste zeven jaar ten einde een houdbare betalingsbalanssituatie te verzekeren en de reservepositie te versterken.

2. Daartoe wordt de Commissie gemachtigd namens de Europese Economische Gemeenschap de nodige middelen op te nemen die in de vorm van een lening ter beschikking van Bulgarije worden gesteld.

3. Deze lening wordt in volledig overleg met het Monetair Comité beheerd door de Commissie op een wijze die in overeenstemming is met een tussen het Internationaal Monetair Fonds en Bulgarije te sluiten overeenkomst.

Artikel 2

1. De Commissie wordt gemachtigd, na overleg met het Monetair Comité, met de Bulgaarse autoriteiten te onderhandelen over de aan de lening verbonden voorwaarden voor de economische politiek. Deze voorwaarden moeten in overeenstemming zijn met de in artikel 1, lid 3, bedoelde overeenkomst en met de door de Groep van 24 industrielanden te treffen regelingen.

2. De Commissie onderzoekt op gezette tijden in samenwerking met het Monetair Comité en in nauwe coördinatie met de Groep van 24 industrielanden en het Internationaal Monetair Fonds of de economische politiek in Bulgarije in overeenstemming is met de doelstellingen van deze lening en of aan de daaraan verbonden voorwaarden wordt voldaan.

Artikel 3

1. De lening wordt in twee gedeelten ter beschikking van Bulgarije gesteld. Het eerste gedeelte wordt uitgekeerd zodra:

— de Bulgaarse autoriteiten de nodige stappen hebben genomen om de uitkering van de in het kader van de financiële bijstand ter ondersteuning van de betalingsbalans voor 1991 toegezegde bedragen van niet tot de Gemeenschap behorende landen van de Groep van 24 industrielanden mogelijk te maken;

— een principe-overeenkomst inzake een aantal richtsnoeren voor een pakket maatregelen met het oog op de toekomstige herstructurering van de schuld is bereikt tussen Bulgarije en de handelsbanken waaraan dit land schulden heeft.

2. Het tweede gedeelte wordt uitgekeerd met inachtneming van het bepaalde in artikel 2, lid 2, mits doorslaggevende vooruitgang wordt geboekt met een omvattende overeenkomst over schuldherstructurering op middellange termijn met de voornaamste handelsbanken die crediteuren zijn van het land, en niet vóór het vierde kwartaal van 1992.

3. De middelen worden betaald aan de Nationale Bank van Bulgarije.

Artikel 4

1. De in artikel 1 bedoelde transacties tot het aangaan en het verstrekken van leningen worden met dezelfde valutadatum afgesloten en mogen voor de Gemeenschap geen looptijdtransformatie, wisselkoers- of renterisico, of enig ander commercieel risico met zich brengen.

2. De Commissie neemt, indien Bulgarije dat verlangt, de nodige maatregelen om in de leningvoorwaarden een clausule inzake vervroegde aflossing op te nemen en deze toe te passen.

3. De Commissie kan op verzoek van Bulgarije en indien de omstandigheden een verbetering van de rente op de verstrekte leningen mogelijk maken, haar oorspronkelijk opgenomen leningen geheel of gedeeltelijk herfinancieren of de desbetreffende financiële voorwaarden herstructureren. De herfinancieringen of herstructureringen geschieden onder de in lid 1 gestelde voorwaarden en mogen niet leiden tot een verlenging van de gemiddelde looptijd van de betrokken opgenomen leningen, noch tot een verhoging van het op de dag van deze herfinancieringen of herstructureringen, tegen de lopende wisselkoers omgerekende, nog af te lossen bedrag.

4. Alle kosten die de Gemeenschap bij het sluiten en uitvoeren van de in dit besluit bedoelde transacties maakt, komen ten laste van Bulgarije.

5. Het Monetair Comité wordt ten minste eenmaal per jaar in kennis gesteld van de ontwikkelingen met betrekking tot de in de leden 2 en 3 bedoelde verrichtingen.

Artikel 5

Ten minste eenmaal per jaar brengt de Commissie aan het Europese Parlement en de Raad over de uitvoering van dit besluit een verslag uit dat een evaluatie omvat.